

SOIN DE BOUCHE «Bichsel»

Mundspüllösung

Information für den Verbraucher

Zusammensetzung

Natrii chloridum	4.5 g	77.0 mmol
Natrii hydrogenocarbonas	7.0 g	83.3 mmol
Aromatica		varia
Aqua purificata ad		1'000 ml

Eigenschaften / Wirkungen

Soin de bouche «Bichsel» ist eine zur Konservierung hitzebehandelte, wässrige Elektrolytlösung, ohne Konservierungsstoffe, mit leicht basischem pH. Es dient zur Befeuchtung der Mundschleimhaut und zur Verringerung der Azidität des Speichels. Zur Geschmacksverbesserung enthält die Lösung Aromastoffe.

Soin de bouche «Bichsel» wird eingesetzt bei pflegebedürftigen und hospitalisierten Patienten, v.a. in der Geriatrie und der palliativen Pflege, aber auch bei verringerter Immunabwehr (z.B. nach Transplantation oder HIV-Infektion), Chemo- und Radiotherapie, bei Intubation. Soin de bouche «Bichsel» ist gut verträglich, da es keinen Alkohol und keine Reizungen verursachende Stoffe enthält.

Indikationen / Anwendungsmöglichkeiten

Mundspüllösung zur Unterstützung der Mundpflege und zum Verhindern von Krankheitssymptomen in der Mundhöhle, v.a. bei geriatrischen und palliativ gepflegten Patienten.

Soin de bouche «Bichsel» unterstützt folgende Ziele der Mundpflege:

- Verhindern von Entzündungen und Infektionen der Mundschleimhaut
- Erhaltung der physiologischen Charakteristika der Mundhöhle
- Vorbeugen der Verletzungsanfälligkeit der Mundschleimhaut und der Mundtrockenheit.

Dosierung / Anwendung

Mindestens zwei, meist drei- bis fünfmal tägliche Spülung der Mundhöhle (bei Xerostomie ca. alle 2 h) mit ca. 15 ml (ein Esslöffel) Soin de bouche «Bichsel». Dieses ist gebrauchsfertig und wird unverdünnt während einer Minute im Mund hin und her bewegt und anschliessend ausgespuckt. Nicht mit Wasser nachspülen!

Die Mundspülung sollte nach dem Zähneputzen erfolgen, bzw. nach dem Entfernen der Zahnprothese.

Anwendungseinschränkungen

Kontraindikation: Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.

Vorsichtsmassnahmen: die Lösung ist nicht konserviert und sollte deshalb nach Anbruch nicht länger als 24 h verwendet werden.

Die Lösung sollte nicht geschluckt werden. Beim Verschlucken grösserer Mengen sollte ein Arzt konsultiert werden.

Unerwünschte Wirkungen

Bei Einhalten der Anwendungshinweise sind keine unerwünschten Wirkungen zu erwarten.

Soin de bouche «Bichsel» ist alkalisch, es kann den pH im Mundraum beeinflussen.

Interaktionen

Die Lösung sollte nicht zusammen mit anderen Mitteln verabreicht werden.

Überdosierung

Bei massiver Überdosierung kann es zu oberflächlichen Schleimhautläsionen in der Mundhöhle kommen. Bei Verschlucken grösserer Mengen sollte ein Arzt aufgesucht werden.

Sonstige Hinweise

Haltbarkeit: Bis zu dem mit «» gekennzeichneten Datum verwendbar. Bei Raumtemperatur zwischen 15 °C – 25 °C lagern.

Nach Anbruch des Behälters sollte dieser wieder verschlossen und die Lösung innerhalb von 24 h verwendet werden.

Packungen

Glasflaschen zu 100 ml: 10 x 100 ml

Hersteller

Laboratorium Dr. G. Bichsel AG, Weissenaustrasse 73, CH-3800 Unterseen

Symbolerklärung



Gebrauchsanweisung beachten



Chargenbezeichnung



Verwendbar bis



CE-Kennzeichnung

SOIN DE BOUCHE «Bichsel»

Solution de soin de bouche

Information pour l'utilisateur

Composition

Natrii chloridum	4.5 g	77.0 mmol
Natrii hydrogenocarbonas	7.0 g	83.3 mmol
Aromatica		varia
Aqua purificata ad		1'000 ml

Propriétés / Effets

Soin de bouche «Bichsel» est une solution électrolytique aqueuse, traitée thermiquement pour conservation et sans conservants, avec un pH légèrement basique. Elle sert à l'humidification de la muqueuse buccale et à la diminution de l'acidité de la salive. La solution contient des aromatisants pour l'amélioration du goût.

Soin de bouche «Bichsel» est utilisé chez des patients hospitalisés et des patients avec besoin de soins, surtout en gériatrie et en soins palliatifs, mais aussi en cas d'insuffisance immunitaire (p. ex. après une transplantation ou une infection HIV), en thérapie chimique ou radiologique, en cas d'intubation.

Soin de bouche «Bichsel» est bien toléré car la solution ne contient ni d'alcool ni de composants irritants.

Indications / Possibilités d'emploi

Solution de soin de bouche pour soutenir les soins de bouche et pour éviter des symptômes de maladie dans la cavité buccale, surtout chez les patients gériatriques et en soins palliatifs.

Soin de bouche «Bichsel» soutient les buts des soins de bouche:

- éviter les inflammations et les infections de la muqueuse buccale
- maintenir les caractéristiques physiologiques de la cavité buccale
- prévenir la bouche sèche et la susceptibilité de la muqueuse à des lésions.

Posologie / Mode d'emploi

Rincer au moins deux, normalement trois à cinq fois par jour la cavité buccale (en cas de xerostomie toutes les 2 h env.) avec env. 15 ml (une cuillerée) de Soin de bouche «Bichsel». Cette solution est prête à l'emploi sans la diluer, elle est agitée pendant une minute dans la bouche avant d'être crachée. Ensuite ne pas rincer à l'eau !

Le rinçage de la bouche devrait être fait après le brossage des dents resp. après l'éloignement de la prothèse dentaire.

Limitations d'emploi

Contre-Indications: hypersensibilité à un des ingrédients.
Précautions: la solution n'est pas conservée, elle devrait donc être utilisée dans les 24 h après l'ouverture du récipient.

La solution ne devrait pas être avalée. Si des quantités vraiment importantes ont été avalées, veuillez consulter un médecin.

Effets indésirables

A condition d'observer le mode d'usage recommandé, aucun effet indésirable n'est à escompter.

Soin de bouche «Bichsel» est alcalin, il peut altérer le pH de la cavité buccale.


Interactions

La solution ne devrait pas être administrée avec d'autres remèdes.

Surdosage

En cas d'un surdosage massif, des lésions superficielles de la muqueuse buccale sont possibles. Consulter un médecin si des quantités considérables ont été avalés.

Remarques particulières

Conservation: A utiliser jusqu'à la date de péremption indiquée par «». A conserver à température ambiante (entre 15 °C et 25 °C).

Après l'ouverture du récipient, refermer la bouteille et utiliser la solution dans les 24 h.

Présentation

Bouteilles en verre à 100 ml: 10 x 100 ml

Fabricant

Laboratorium Dr G. Bichsel AG, Weissenaustrasse 73, CH-3800 Unterseen

Explication des signes



Respecter les instructions d'usage



Numéro de lot



Utiliser jusqu'à



Marquage CE

SOIN DE BOUCHE «Bichsel» Soluzione per la cura della bocca

Informazione per l'utilizzatore

Composizione

Natrii chloridum	4.5 g	77.0 mmol
Natrii hydrogenocarbonas	7.0 g	83.3 mmol
Aromatica		varia
Aqua purificata ad		1'000 ml

Proprietà / Effetti

Soin de bouche «Bichsel» è una soluzione elettrolitica acquosa, trattata termicamente per la conservazione e senza conservanti, con un pH leggermente basico. Si utilizza per l'umidificazione della mucosa boccale e per diminuire l'acidità della saliva. L'aroma serve a migliorare il gusto della soluzione.

Soin de bouche «Bichsel» è utilizzato dai pazienti bisognosi di cure o ospitalizzati soprattutto nella geriatria e per cure palliative, ma anche in stati di insufficienza immunitaria (per es. dopo un trapianto o un'infezione HIV), in caso di chemio- e radioterapia e intubazioni.

Soin de bouche «Bichsel» è ben tollerato poiché la soluzione non contiene né alcool né componenti irritanti.

Indicazioni / Possibilità d'uso

La soluzione Soin de bouche «Bichsel» sostiene la cura della cavità boccale ed evita i sintomi di malattia soprattutto nella geriatria e nella cura palliativa.

Nella cura della bocca Soin de bouche «Bichsel» aiuta:

- ad evitare infiammazioni e infezioni della mucosa boccale
- nel mantenimento delle caratteristiche fisiologiche della cavità orale
- a prevenire la bocca secca e la predisposizione della mucosa a lesioni.

Posologia / Modo d'uso

Risciacquare la cavità boccale almeno due, normalmente da 3 a 5 volte al giorno (in caso di xerostomia ogni 2 ore circa) con 15 ml (corrisponde ad un cucchiaino) di Soin de Bouche «Bichsel». Con la soluzione, che è pronta all'uso, si risciacqua la bocca per ca. 1 minuto e poi la si sputa. Inseguito non si deve risciacquare con acqua.

Il trattamento deve essere fatto dopo la pulizia dei denti rispettivamente dopo aver tolto la dentiera.

Restrizioni all'uso

Controindicazioni: ipersensibilità ad una delle componenti della soluzione

Precauzioni: la soluzione non è conservata e quindi da usare entro 24 ore dopo l'apertura del flacone.

La soluzione non deve essere ingerita. Se una quantità considerabile viene ingerita si consiglia di consultare un medico.

Effetti indesiderati

Non ci si attende alcun effetto indesiderato se ci si attiene al modo d'uso raccomandato.

Soin de bouche «Bichsel» è alcalina e può alterare il pH della cavità orale.

Interazioni

La soluzione non deve essere amministrata contemporaneamente ad altri rimedi.

Iperdosaggio

Una dose esagerata può portare a delle lesioni superficiali della mucosa della cavità orale. Consultare un medico in caso di assunzione di quantità considerabili.

Altre avvertenze

Stabilità: Utilizzabile fino alla data indicata con «».

Conservare a temperatura ambiente fra 15 °C e 25 °C.

Dopo l'apertura del recipiente, richiudere il flacone ed utilizzare la soluzione entro 24 h.

Confezioni

Flaconi di vetro da 100 ml: 10 x 100 ml

Fabbricante

Laboratorium Dr. G. Bichsel AG, Weissenaustrasse 73, CH-3800 Unterseen

Spiegazione dei segni



Rispettare le istruzioni per l'uso



Numero di lotto



Data di scadenza



Marchatura CE